

# Stichting Majalla

Amsterdam

Jaarverslag 2020

*voorbij de vlucht*

# MAJALLA



# INHOUDSOPGAVE

Inleiding	3
Interne organisatie	3
Buddyproject Majalla	3
Deelnemers en strategiegroep	4
Journalistieke producties	4
De top 5 meest gelezen bijdragen in 2020	5
Trainingen, bijeenkomsten en andere activiteiten	7
Samenwerking RFG Magazine	7

## Inleiding

De Stichting Majalla is in 2017 opgericht en heeft de volgende doelstellingen:

- 1) Het bevorderen van inzicht en onderling begrip voor elkaar tussen Nederlanders en mensen met een vluchtverleden;
- 2) Het begeleiden van gevluchte journalisten bij het maken van publicaties in de Nederlandse taal en het vinden van werk in de Nederlandse journalistiek.

Aan beide doelstellingen is hard gewerkt in 2020.

## Interne organisatie

Een belangrijk onderdeel van Majalla is de website waarop gevluchte journalisten kunnen publiceren. Iedereen met een vluchtelingenachtergrond is welkom om een artikel, column, cartoon, video of foto in te sturen, bij voorkeur in het Nederlands. Alle inzendingen worden besproken binnen de strategiegroep en vervolgens na goedkeuring geredigeerd door de eindredacteur. Een enkeling schrijft nog in het Arabisch. In dat geval is een vertaling nodig.

In 2020 hebben 6.677 unieke bezoekers [www.majalla.nl](http://www.majalla.nl) bezocht (+23.2 procent ten opzichte van 2019). Met gezamenlijk 19.500 paginabezoeken (-8.4% ten opzichte van 2019).

De meeste lezers van Majalla hebben een leeftijd tussen de 25 en 35 jaar.

43.2 procent van de bezoeken is via social media op de website gekomen (dat was 31.5 procent in 2019) en 23.5 procent via een Google zoekresultaat (dat was 34.3 procent in 2019).

### OVERVIEW

[Majalla.nl](http://Majalla.nl)

1 jan. 2020 - 31 dec. 2020

Users	New Users	Sessions	Pageviews
6.677	6.600	9.567	19.515
↑ 23.2%	↑ 24.9%	↑ 6.1%	↓ -8.4%
Year Over Year Comparison			

In 2020 is de interne organisatie stabiel gebleven. Het bestuur vergadert regelmatig. We werken allemaal samen via de online tool Trello waarbij het inzichtelijk is wie welk artikel geschreven heeft, of het nog vertaald of gecorrigeerd moet worden, wie de bijpassende foto maakt en wanneer het gepubliceerd kan worden. Dit werkt motiverend voor de deelnemers en buddy's.

Waar deelnemers van Majalla voorheen standaard een maandelijkse vrijwilligersvergoeding kregen, betalen we deze sinds mei 2020 uit per journalistieke productie, met een maximum van twaalf journalistieke producties in een jaar. Dit is bedoeld om de onkosten te dekken en om deelnemers te motiveren om te (blijven) produceren.

# Buddyproject Majalla

In 2019 leerden wij dat de Nederlandse taal voor een aantal deelnemers een groot struikelblok is bij het publiceren. Ook is de journalistieke methode in veel landen van herkomst heel anders dan in Nederland. Persvrijheid, vrije nieuwsgaring, hoor- en wederhoor en het ontbreken van censuur zijn voor veel gevluchte journalisten nieuw, of zij hebben er geen werkervaring mee. Het derde knelpunt bij het zoeken naar werk, en niet alleen in de journalistiek, is het ontbreken van een relevant netwerk.

Daarom kozen wij voor een buddysysteem waarbij de gevluchte journalisten worden gekoppeld aan een Nederlander, bij voorkeur iemand met journalistieke ervaring. Niet alleen kan de buddy helpen bij het verbeteren van het Nederlands in woord en geschrift, maar hij/zij kan de gevluchte journalist ook introduceren in een Nederlands sociaal en professioneel netwerk.

In 2020 kwamen wij erachter dat de opzet van het buddytraject zoals wij dat in het begin voor ogen hadden - dat wil zeggen: gericht toewerken naar een baan of stage in de journalistiek - lang niet altijd mogelijk is. Zo zijn er deelnemers die nog in hun integratietraject zitten en zich voor moeten bereiden op hun inburgeringsexamen. Daarnaast wordt er vanuit de gemeente veel van hen verwacht op het gebied van participatie, waardoor deelnemers zich niet altijd op hun originele werk als journalist kunnen richten. Een ander deel van de deelnemers die wat verder zijn in hun integratie werkt inmiddels in een andere branche of doen een opleiding, om dat ze niet aan een baan in de journalistiek zijn gekomen.

In 2020 hebben we in januari tot en met maart meerdere afspraken gehad met mediabedrijven om de mogelijkheden te onderzoeken om deelnemers door te laten stromen naar een professionele redactie. De mediabedrijven waren welwillend, maar de lockdown maakte het moeilijk om hier afspraken over te maken. Om die reden hebben wij besloten ons buddytraject meer te richten op het opbouwen van een portfolio, het bijleren van journalistieke vaardigheden en het opbouwen van een relevant netwerk en minder op het vinden van werk.

## Deelnemers en strategiegroep

In 2020 hebben wij afscheid genomen van twee deelnemers, twee buddy's en iemand van de strategiegroep (verantwoordelijk voor het buddytraject).

In datzelfde jaar hebben zich zes nieuwe deelnemers bij Majalla aangesloten die regelmatig publiceren. Ook zijn er drie buddy's bijgekomen die deelnemers begeleiden bij het maken van journalistieke producties. Bij de strategiegroep zijn twee mensen aangesloten die zich vooral richten op de onlinestrategie van Majalla.

In totaal zijn er ongeveer 27 vrijwilligers actief bij Majalla, waarvan 12 deelnemers met een vluchtverleden.

## Journalistieke producties

In 2020 zijn er opnieuw mooie journalistieke producties verschenen op de website van Majalla. Het merendeel hiervan bestaat uit geschreven artikelen (26 stuks in 2020), maar er zijn ook fotoreportages en video-bijdrages gedeeld.

## De top 5 meest gelezen bijdragen in 2020

---

Op 1:



### IC-verpleegkundige Marina Strijbis: 'Het was vreemd dat opeens alles om corona...

**Salwa Zaher** - 27 juni 2020

930x gelezen door unieke bezoekers

<https://www.majalla.nl/artikel/ic-verpleegkundige-marina-strijbis-het-was-vreemd-dat-opeens-alles-om-corona-draaide/>

Op 2:



### Brief aan een van mijn lotgenoten

**Forough Tamimi** - 2 januari 2020

489x gelezen door unieke bezoeker

<https://www.majalla.nl/artikel/brief-aan-een-van-mijn-lotgenoten/>

---

Op 3:



## Eigenaar restaurant Kebab Halabi: de coronacrisis zorgt voor een grote uitdaging

**Mohammad Kafina** - 14 juni 2020

488x gelezen door unieke bezoeker

<https://majalla.nl/artikel/eigenaar-restaurant-kebab-halabi-coronacrisis-zorgt-voor-een-grote-uitdaging/>

---

Op 4:



## De vrouw als mindere rib

**Nivin Baranbo** - 20 februari 2020

320x gelezen door unieke bezoeker

<https://majalla.nl/artikel/de-vrouw-als-mindere-rib/>



## Religieuze onderdrukking in Eritrea

**Forough Tamimi** - 21 januari 2019

227x gelezen door unieke bezoeker

<https://majalla.nl/artikel/religieuze-onderdrukking-in-eritrea/>

### **Trainingen, bijeenkomsten en andere activiteiten**

Waar we in 2019 een goedgevuld trainingsprogramma hadden, was dit in 2020 een stuk lastiger doordat COVID-19 de wereld in zijn greep hield. Om de deelnemers toch regelmatig even te spreken over iets anders dan enkel hun publicaties zijn we gestart met het organiseren van online pubquizen. Ook hebben we in samenwerking met RFG Magazine een online training georganiseerd over Persvrijheid. In de zomer zijn we op excursie geweest naar de World Press Photo-tentoonstelling in de Nieuwe Kerk te Amsterdam.

Gedurende het jaar hebben we diverse keren videoafspraken gehad met verschillende buddy's om de stand van zaken door te nemen. Hierbij bespraken we waar de deelnemers en hun buddy's op dat moment stonden, wat ze wilden bereiken en wat wij daarbij konden betekenen.

### **Samenwerking RFG Magazine**

In het verleden was er al goed contact tussen Majalla en RFG Magazine, een stichting met eenzelfde doelstelling als Majalla. In 2020 hebben wij onze banden aangehaald. Er hebben meerdere gesprekken plaatsgevonden met RFG Magazine over een nauwere samenwerking. Dit resulteerde erin dat twee leden van de strategiegroep van Majalla iedere donderdag gingen werken in het pand waar RFG Magazine gehuisvest is. Hierdoor waren de lijntjes met RFG Magazine kort en konden we elkaar versterken. In september zijn wij door de maatregelen rondom COVID-19 vanuit huis gaan werken, wat wij op moment van schrijven nog steeds doen. We onderhouden de contacten met RFG Magazine voornamelijk via de telefoon en mail. Majalla en RFG Magazine werken momenteel voornamelijk samen bij het organiseren van trainingen en het uitwisselen van ervaringen.

#### **Namens het bestuur van Majalla;**

- Elizabeth Venicz (voorzitter)

- Arlette Dwarkasing (algemeen bestuurslid)
- Ibrahim Abdel Fatah (algemeen bestuurslid)

Bijlage: PDF Google Analytics websitebezoeken 2020